



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**BMW F900XR
2020-**

© by MRA-Klement GmbH – 3/2020 4025066169085

D

MONTAGEANLEITUNG

BMW F900XR 2020-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbusschlüssel 3mm
4	Plastikunterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	Torx TX25
4	Linsenschrauben schwarz M5x16mm	10554	
4	Neoprenscheiben 16x4,5x4mm	10634	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Stecken Sie die M5x16mm Linsenkopfschrauben [10554] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] durch die Bohrungen der MRA-Scheibe. Stecken Sie anschließend von hinten die 4mm Neoprenscheiben [10634] dagegen.
4. Montieren Sie nun die MRA-Scheibe an das Motorrad.
Unser Tipp: Drehe Sie jede Befestigungsschraube erst ein paar Gewindegänge fest, bis alle Schrauben gefasst haben. Ziehen Sie erst dann alle Schrauben fest an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorized workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3mm
4	Plastic washers 12x5x0.5mm	10635	Torx T25
4	Fillister head screws, black M5x16mm	10554	
4	Neoprene washer 16x4.5x4mm	10634	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Disassemble the original windscreen.
3. Insert the M5x16mm lens head screws [10554] with the plastic washers [10635] into the holes on the MRA windscreen. Afterwards, insert the 4mm neoprene washers [10634] from behind.
4. Now, mount the MRA windscreen onto the motorcycle.
Tip: Tighten each fastening screw a few turns until all screws are tightened. Only then, tighten all screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW F900XR 2020-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé Allen 3 mm
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	Torx TX25
4	Vis à tête bombée noires M5 x 16 mm	10554	
4	Rondelles en néoprène 16x4,5x4mm	10634	

Montage de la vitre sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise original.
3. Insérez les vis à tête bombée M5x16 fournies [10554] avec les rondelles en plastique [10635] par les perçages du pare-brise MRA. Placez ensuite les rondelles en néoprène 4 mm [10634] de derrière.
4. Montez maintenant le pare-brise sur la moto.
Notre astuce: Serrez chaque vis de fixation d'abord de quelques filetages jusqu'à ce que toutes les vis soient serties. Ensuite, serrez bien toutes les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti ad esagono 3 mm Torx TX25
4	Rondelle di plastica 12x5x0,5mm	10635	
4	Viti lenticolari nere M5x16 mm	10554	
4	Vetri in neoprene 16x4,5x4 mm	10634	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Inserire le viti a testa lenticolare M5x16mm [10554] con le rondelle in plastica [10635] nei fori del parabrezza MRA. Inserire poi da dietro, contro di esse, le rondelle in neoprene di 4 mm [10634].
4. Montare ora il parabrezza MRA sulla moto.
Il nostro consiglio: serrare tutte le viti di fissaggio con un paio di giri nei filetti fino a quando tutte le viti non hanno fatto presa. Stringere quindi tutte le viti.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 3 mm
4	Arandelas de plástico 12x5x0,5mm	10635	Torx TX25
4	Tornillos alomados negros M5x16mm	10554	
4	Arandelas de neopreno 16x4,5x4mm	10634	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Inserte los tornillos de cabeza alomada M5x16mm [10554] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios del parabrisas MRA. A continuación, inserte desde atrás los discos de neopreno de 4mm [10634] a la contra.
4. Ahora, monte el parabrisas MRA en la motocicleta.
 Nuestro consejo: Gire cada tornillo de fijación primero solo un par de roscas hasta haber insertado todos los tornillos. Después, apriete bien todos los tornillos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1

